

**Vācija-Hamburga: Satiksmes regulēšanas iekārtu inženiertehniskās projektēšanas pakalpojumi  
OJ S 100/2015 27/05/2015  
Kvalifikācijas sistēma – sabiedriskie pakalpojumi  
Pakalpojumi**

**Direktīva 2004/17/EK**

**Ar šo paziņojumu tiek izsludināts iepirkums nē**

**I iedaļa: Līgumslēdzējs**

---

**I.1. Nosaukums un adrese**

Pilns nosaukums: Hamburger Hochbahn AG

Pasta adrese: Steinstraße 20

Pilsēta: Hamburg

Pasta indekss: 20095

Valsts: Vācija

Kontaktpersona: Fachbereich Baueinkauf

Kontaktpersona(-as): Götz Schumacher

E-pasts: [goetz.schumacher@hochbahn.de](mailto:goetz.schumacher@hochbahn.de)

Fakss: +49 403288812135

**Papildu informāciju var saņemt** iepriekš minētajā adresē

**Papildu dokumentāciju var saņemt** iepriekš minētajā adresē

**Kandidāturu vai dalības pieteikumi jāšūta** iepriekš minētajā adresē

**I.2. Galvenā darbības joma**

Pilsētas dzelzceļa, tramvaju, trolejbusu vai autobusu pakalpojumi

**I.3. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršana citu līgumslēdzēju vārdā**

Līgumslēdzējs veic iepirkumu citu līgumslēdzēju vārdā: nē

**II iedaļa: Kvalifikācijas sistēmas priekšmets**

---

**II.1. Līgumslēdzēja piešķirtais līguma nosaukums**

Prüfsystem Generalplanerleistungen von unterirdischen U-Bahnbetriebsanlagen.

**II.2. Līguma veids**

Pakalpojumi

Pakalpojumu kategorija Nr. 12: Arhitektūras pakalpojumi; inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi; pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumi; saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi; tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi

**II.3. To būvdarbu, pakalpojumu vai preču apraksts, kas tiks iepirkti, izmantojot kvalifikācijas sistēmu**

Vergabe von Planungsleistungen im Zuge von Verhandlungsverfahren im Rahmen der qualifizierten Teilnehmer.

**II.4. Kopējās publiskā iepirkuma vārdnīcas (CPV) kodi**

71322500 Satiksmes regulēšanas iekārtu inženiertehniskās projektēšanas pakalpojumi,

71322000 Inženiertehniskās projektēšanas pakalpojumi inženiertehniskajām būvēm,

71327000 Nestspējīgo struktūru projektēšanas pakalpojumi

## II.5. Informācija par Valsts iepirkuma nolīgumu (GPA)

Uz iepirkumu attiecas Valsts iepirkuma nolīgums: nē

### III iedaļa: Juridiskā, saimnieciskā, finansiālā un tehniskā informācija

---

#### III.1. Dalības nosacījumi

##### III.1.1. Kvalificēšanās sistēmai

Nosacījumi, kas ekonomikas dalībniekiem ir jāizpilda, lai kvalificētos: Das gesuchte Unternehmen hat den Nachweis zu erbringen, dass es in der Lage ist, die unter dem Punkt VI. 2 "Zusätzliche Angaben", beschriebene Leistung sowohl technisch als auch wirtschaftlich zu erbringen. Für das Prüfsystem werden daher Unternehmen zugelassen, die vergleichbare Leistungen bereits erbracht haben und wirtschaftlich dazu in der Lage sind diese auch in Zukunft zu erbringen.

Um am Verfahren teilzunehmen sind folgende Anforderungen zu erfüllen bzw. die nachfolgend beschriebenen Nachweise formlos einzureichen. Nach Auswertung der eingereichten Unterlagen und erfolgter Auswertung, erhält der Bewerber/die Bewerbergemeinschaft eine Information darüber, ob er/sie qualifiziert ist an entsprechenden zukünftigen Ausschreibungen teilzunehmen.

1) Allgemeine Anforderung:

Der gesamte Geschäftsverkehr ist in deutscher Sprache abzuwickeln. Sämtliche Erklärungen, Nachweise, Referenzen sowie alle weiteren Unterlagen sind in deutscher Sprache zu liefern. Rechtsform einer möglichen Bewerbergemeinschaft:

Selbstschuldnerisch haftende Ingenieurbietergemeinschaft. Bietergemeinschaften /Bewerbergemeinschaften haben mit Ihrer Bewerbung eine von allen Mitgliedern unterzeichnete Erklärung (Bietergemeinschaftserklärung) abzugeben,

— in der die verbindliche Bildung einer Ingenieurgemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist,

— in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrages bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist,

— dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsgeschäftlich vertritt,

— in der die Zuweisung der Leistungsanteile der einzelnen Mitglieder ausgewiesen ist,

— dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

Für alle Schlüsselwerke sind Mehrfachbeteiligungen einzelner Mitglieder einer Bietergemeinschaft Unzulässig. Mehrfachbewerbungen sind auch Bewerbungen unterschiedlicher Niederlassungen eines Bewerberbüros sowie mehrerer Mitglieder ständiger Büro- und Arbeitsgemeinschaften. Mehrfachbewerbungen für Schlüsselwerke sind auch auf Nachunternehmerseite nicht zulässig.

2.) Wirtschaftliche finanzielle und persönliche Leistungsfähigkeit.

Folgende Nachweise sind einzureichen:

— Nachweis einer ausreichenden Haftpflichtversicherung.

— Erklärung des Bieters über im Unternehmen getroffene Maßnahmen zur Verhinderung von Korruption (Compliance-Erklärung).

— Nachweis über die Eintragung in ein Berufsregister.

— Nachweis über den Handelsregisterauszug.

— Eintragung in das Berufsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Unternehmens.

Bewerber, die ihren Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland haben, haben entsprechende Bescheinigungen vorzulegen.

— Bescheinigungen des Finanzamtes und der Krankenkasse zum Nachweis der vollständigen Einrichtung von Steuern, Beiträgen und Abgaben. Die Bescheinigungen dürfen nicht älter als

12 Monate sein.

— Erklärung, dass die Dienstleistung innerhalb der o.g. Zeiträume erbracht werden kann und qualifiziertes Personal in ausreichender Anzahl zur Verfügung steht.

— Erklärung, ob Teile der geforderten Leistung durch Nachauftragnehmer erbracht werden soll, Benennung der Nachauftragnehmer einschließlich Nachweis deren Qualifikation.

— Bei juristischen Personen eine Darstellung, ob bzw. in welcher Art und in welchem Umfang geschäfts- und eigentumsrechtliche Verflechtungen (Eigentümer/Aktionäre/Beteiligungen) mit anderen Unternehmen - insbesondere des Bauhaupt- und Baunebengewerbes bestehen.

— Erklärung über Gesamtumsatz und den Umsatz für vergleichbare Dienstleistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren.

— Erklärung über die Anzahl in den letzten 3 Geschäftsjahren Beschäftigten Personen (aufgeteilt nach Funktion).

— Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit durch geeignete Belege (Bilanzen, Bonitätserklärung Bank).

3.) Technische Leistungsfähigkeit:

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Der Dienstleister hat den Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit, Erfahrung und Zuverlässigkeit zu erbringen durch:

— eine Liste der in den letzten 8 Jahren erbrachten Dienstleistungen, insbesondere Erstellung von Planfeststellungsunterlagen einschließlich Planungsleistungen bei Vorhaben mit - vergleichbaren Konstruktionen (Tunnelbauvorhaben mit innerstädtischer Trassenführung) mit Angabe des eigenen Leistungsanteils und der Baukosten Die Beauftragung als Generalplaner ist gesondert anzugeben.

Zusätzlich zu der Liste der in den letzten 8 Jahren erbrachten Dienstleistungen hat der Bewerber zum Nachweis seiner technischen Leistungsfähigkeit eine detaillierte Darstellung von 3 Referenzprojekten mit Angabe des AG, Volumen, Ansprechpartner beim AG mit Telefonnummer und E-Mail-Adressen mit dem Teilnahmeantrag einzureichen.

Darüber hinaus ist anzugeben, welche der unter dem Punkt „zusätzliche Angaben“ genannten Planungsgewerke vom Bieter in Eigenleistung erbracht werden. Die Subunternehmer sind zu benennen und zu deren Leistung ist je ein Referenzprojekt beizufügen.

Metodes, pēc kurām tiks pārbaudīta atbilstība katram no minētajiem nosacījumiem:  
Einreichung der geforderten Unterlagen.

### **III.1.2. Informācija par privileģēto tiesību līgumiem**

## **IV iedaļa: Procedūra**

---

### **IV.1. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji**

#### **IV.1.1. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji**

Saimnieciski visizdevīgākais piedāvājums saskaņā ar kritērijiem, kas noteikti specifikācijās, uzaicinājumā iesniegt piedāvājumus vai uzsākt sarunas

#### **IV.1.2. Informācija par elektronisko izsoli**

Tiks piemērota elektroniskā izsole: nē

### **IV.2. Administratīvā informācija**

#### **IV.2.1. Identifikācijas numurs, ko piešķirīs līgumslēdzējs**

Prüfsystem Generalplanerleistungen unterirdische U-Bahnbetriebsanlagen

#### **IV.2.2. Kvalifikācijas sistēmas darbības laiks**

Nenoteikts ilgums

#### **IV.2.3. Informācija par atjaunošanu**

Kvalifikācijas sistēmas atjaunošana: nē

### **VI iedaļa: Papildinformācija**

---

#### **VI.1. Informācija par Eiropas Savienības fondiem**

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

#### **VI.2. Papildu informācija**

Nachfolgend erfolgt eine Beschreibung der Leistung die durch das Prüfsystem beschafft werden soll:

Planung für den Bau von U-Bahn Betriebsanlagen für den Personenverkehr gemäß BOStrab.

Zu den zu planenden U-Bahn Betriebsanlagen gehören u. a. folgende Ingenieurbauwerke:

- Tunnelbauwerke (Schildvortrieb und Offene Bauweise),
- Trogbauwerke,
- Haltestellen,
- Abstellanlagen,
- Werkstattanlagen,
- Brücken und,
- Überwerfungsbauwerke.

Nachstehende Informationen sind nicht abschließend und sollen den Teilnehmern an diesem Prüfungssystem lediglich als Orientierung bei der Entscheidung zur Teilnahme dienen.

Die HOCHBAHN wurde von der Freien und Hansestadt Hamburg FHH beauftragt, nach Fertigstellung der Konzeptstudie "Langfristige Weiterentwicklung des U-Bahn-Netzes" weitere Machbarkeitsuntersuchungen zur vertieften Betrachtung von ausgewählten Vorzugsvarianten durchzuführen.

Ziele der Machbarkeitsuntersuchungen sind das Aufzeigen der verkehrlichen, betrieblichen, technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit der Streckenabschnitte, die Beurteilung der jeweiligen Auswirkungen auf Umwelt und Anlieger, die Ermittlung eines voraussichtlichen Kostenrahmens sowie die Schaffung der Voraussetzung der formalen Sicherung der U-Bahn-Trassen und -Haltestellen im Flächennutzungsplan.

Nach Abschluss der Machbarkeitsuntersuchungen sind die jeweiligen Vorzugsvarianten nach HOAI 2013 Teil 2 bis 4 als Generalplanerleistung in den Leistungsphasen 1 bis 7 zu beplanen.

In allen Phasen ist eine umfangreiche Beteiligung der Öffentlichkeit und der Projektkommunikation vorgesehen.

Folgende Meilensteine sind im Planungsablauf zu erreichen:

- Grundlagenermittlung und Machbarkeitsuntersuchung;
- Erstellung des Vorentwurfes und des Entwurfes;
- Erstellung und Einreichung von Planfeststellungsunterlagen;
- Begleiten des Planfeststellungsverfahrens;
- Erstellung von Ausschreibungsunterlagen und Mitwirken bei der Vergabe.

Die Kernkompetenz des Generalplaners muss in folgenden Planungsgewerken der HOAI 2013 liegen:

- Teil 3.3 Ingenieurbauwerke;
- Teil 3.4 Verkehrsanlagen und;
- Teil 4.1 Tragwerksplanung.

Folgende Planungsgewerke, Fachplanungen und Gutachterleistungen sind vom Generalplaner entweder in Eigenleistung oder durch Subunternehmer zu erbringen und zu koordinieren:

- Generalplanung;
- Teil 3.1 der HOAI 2013 Objektplanung Gebäude und Innenräume;
- Teil 4.2 der HOAI 2013 Technische Ausrüstung;
- Vermessungsleistungen und Trassierungsplanungen;
- Oberbauplanung;
- Straßen- und Verkehrsplanung;
- Leitungstrassenplanung;
- Planung der Umweltbelange einschl. UVS, LBP usw.;
- Schall- und Erschütterungsgutachten;
- Gutachten zur Elektromagnetischen Verträglichkeit und zur Streustromkorrosion;
- Brandschutzgutachten;
- Erstellung von Visualisierungen und Computeranimationen;

Weitere Planungsgewerke werden, falls erforderlich, vom AG beauftragt. Die Ergebnisse werden dem Generalplaner zur Verfügung gestellt und sind bei der Planung zu berücksichtigen. Hierzu gehören u. a.:

- Baugrundgutachterleistungen;
- Planung der Zugsicherungstechnik und der Bahnstromversorgung;
- Leistungen zur Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit;
- juristische Beratung.

### **VI.3. Pārskatīšanas procedūras**

#### **VI.3.1. Struktūra, kas atbildīga par pārskatīšanu**

Pilns nosaukums: Vergabekammer bei der Finanzbehörde Hamburg

Pasta adrese: Rödingsmarkt 1

Pilsēta: Hamburg

Pasta indekss: 20459

Valsts: Vācija

Tālrunis: +49 4042823-1816-1448

Fakss: +49 4042823-2020

#### **Struktūra, kas atbildīga par pārskatīšanas procedūrām**

Pilns nosaukums: Europäische Kommission, Generaldirektion Wettbewerb

Pasta adrese: 200, Rue de Loi

Pilsēta: Brüssel

Pasta indekss: 1049

Valsts: Beļģija

Tālrunis: +32 2991111

Fakss: +32 2950138

#### **VI.3.2. Pārskatīšanas procedūra**

Precīza informācija par pārskatīšanas procedūru termiņu(-iem): Keine.

#### **VI.3.3. Dienests, no kura var iegūt informāciju par pārskatīšanas procedūru**

Pilns nosaukums: Vergabekammer bei der Finanzbehörde Hamburg

Pasta adrese: Rödingsmarkt 1

Pilsēta: Hamburg

Pasta indekss: 20459

Valsts: Vācija

Tālrunis: +49 404282318161448

Fakss: +49 40428232020

**VI.4. Šā paziņojuma nosūtīšanas datums**  
22.5.2015